

Justeradt den 3dec. 1749
Jonas Haartman

År 1749 den 1 december
måndag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Haartman justitierådmannen
Gottleben samt politiråd-
männen von Knorring och
f. poliserådsmännen
Kyrklund.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 29^{de} Novembe
inlämnades till justering.

§ 2.

1 styck. Föreläsning)

§§ 3-11.

1 st. blankett)

§ 12

Aktibulager J. H. Wiket av-
målde genom ombud vid hö-
rda förhörmen utvalda up-
rättelser i handelsboken.

2 styck. 11^{de}

2 styck. 2^{de}

4

R13

Grekus Tabernakel År 1813
genomförd genom omläggning
Genom Jöns Jönsson och beviljat
är upphöjd med sin rektoran-
ter.

R14

Tranevagns Stadfullmäktiges
skrifvelser af den 28^{de} och 29^{de}
och den 12^{de} nov. gjorda beslut
om ut af 0.0.0. beviljande
supplämnade i centralrummen
och i valfria rummen
Upplyst: Den 28^{de} maj beviljades
beviljande skrifvelser och
i centralrummen och i
Barn Hallen tillrädd. Ant.

Bray

R15

Tranevagns beför fra Mariella
i stad af byggnaderna i lag, af vil-
af underordnad är uti uttänkt
fullnärskade i aktör Jönsson, af
den 23 sept. 1895 till uttänkt
om underordnad uttänkt.

Sign. Tranevagn R2.

År 1813 beviljat Tranevagn
Genom Jönsson och beviljat
supplämnade skrifvelser

om tillstånd till eldstad i
i rumen N:o 13 vid ~~Tranevagn~~ gatan i kvarteret N:o 33
af denna stad i bostadsvillatomten N:o ~~33~~ ³³ ~~33~~
stadens under-
ordnade områda i enlighet med en för sådant ändamål uppgjord, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade följande handlingar, nämligen:
1. Utdrag ur drätselkammarens i staden den
under § tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allredan bifallit
nämnda ansökan; och

2. Ett sålydande syneinstrument:

(Se sign. Bray)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades tråda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade eldstad i rummen
icke

vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
3 maj 1895.

prövar skäligen de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
af där angifna eldstad i rummen

; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af sagda

ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid

ligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsyning af
byggnaderna enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör

genom grundrummen till de tillämnade eldstad i rummen blifvit uppförd, men innan själfva
eldstaden blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar

som byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För öfrigt vorder sökanden

inrättad därom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas

och de till beboende upptorkas, vid afventyr att slukt upplåtande kan på hälsöfver-
ordnade framställning varda intill dess rummen behörigen upptorkats, förbjudet

blåsades.

Helsingfors Stads
Byggnadsinspektionskontor

Helsingfors, den 19 Juli 1919.

N:o 97.



År 1919 den 17 juli förrättades Å Föreningsbanken i Finland
tillhörande gården å tomten N:o 13 vid Alexandersgatan i kvarteret N:o
33 av denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrives i § 65 av den
för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning av ritningar-
na, att med ansökningen avsågs eldstadsförändring omfattande:

uppmurning av en hällspisel i tredje våningen.

Då skäl till anmärkning förekom varken till följd av de å rit-
ningarna angivna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i övrigt
av byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till ansökningen,
med villkor att bestämmelserna i § 106 av stadens byggnadsordning, angä-
ende rör från hällspisel, iakttagas. Helsingfors, som ovan.

Junna Tauscher

Sign.

21

Maistraatilta on *Hyönteis Pekka Tuomi*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kirjuri-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kirjuri-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

fy

Maistraatilta on ~~antanut~~ poliisikamarille
joka esitti 25.10.1904 Helsingissä

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähty
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksoo kuin
myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

85

Esiteltiin

Maistraatin Prokuratori
Kauri Peltola

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kauppalaitos* *maatalous*
liikettä *maalla* *Satama*,

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätty määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus *maatalous*
varten, hakijalle *hakijan* *asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Marij 8-10

Sign.

26

Föredrogs en af *Jordan Helms Viltkänning*
Erövning

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
ad att i denna stad *ihla handuorok,*

hvilken förelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, samt det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
marialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1753, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
frågarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
kännande af försämringslokalen, sökanden sökande underrättades. Antecknades.

Jordan Helms

Sign.

27

Föredrogs en af handelsman Leopold
Jensen som meddelade att
hans st. Gustaf Norrman

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
rätt samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad söka handelsregister
samt att söka vara

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1855 angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
ifrågasättande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
utnämning af försäljningslokaler, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Sign.

28

Esiteltiin

Maistraatin Maistraatissa
Maistraatin ja Maistraatin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa maistraatissa

jonka liikkeeseen harjoittamiseen hakijan nimes, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteleoon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ~~ennen kuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuodinin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan-asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

R9

Maistraatilta on *ajonnuori Veltteri*
Matkila

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

87 10

Esiteltiin

Pyöräseuran Antan,
Mäkelään

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ruokajäsiirtämistä*
raun selätykselläkäuppaa,

jonka liikkeen / harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottaa liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
moudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

4 liinj. 12/16

Sign. \$10 //

Kokouksen puolesta
Esiteltiin ~~Valtuutettu~~ Toim. Henrich
Siljanderin

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa tupakkakauppaa,

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Maring 8-10

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE.

Helsingfors, den 12 november 1919.

N:o 1132.

Till Magistraten.

Vid sammanträde den 28 sistlidne oktober verkställde Fullmäktige val av ledamöter och suppleanter i Centralnämnden och valnämnderna för kommunala val samt ordförande i Centralnämnden, varom Stadsfullmäktige i skrivelse för nämnda dag N:o 1079 underrättat Magistraten.

Valen av ordförande i valnämnderna hava utfallit såsom följer:

Till ordförande i valnämnden för

I röstringsområdet utsågs	Kamreraren P. H. Ståhlberg;
II "	Kontrollören Knut Holm;
III "	senatsregistratören Harry Linsén;
IV "	vicehäradsh. Rainer von Fieandt;
V "	tulltjänstem. Herbert Hintze;
VI "	läraren Adolf Kronström;
VII "	vicehäradshöv. Vidar Granholm;
VIII "	folkskolläraren Viktor Allardt;
IX "	stadsbokhållaren F. Viksteit;
X "	siffrsmannen E. A. Björklund;
XI "	agronomen V. G. Bäckman;
XII "	vicehäradshövdingen Arne Rosqvist;
XIII "	kontorchefen Emil Grönlund;
XIV "	postexp. Tanell Kouvo;
XV "	direktören A. H. Karvonen;
XVI "	hyggnästaren Juho Arde;

XVII röstningsområdet	Jur. kand. G.J. Ingman;
XVIII "	sockerbrukstjänstemannen Ernst Allén;
XIX "	folkskolläraren Jaakko Häkkl;
XX "	direktören Arne Husikylä;
XXI "	herr Oskari Kauppi;
XXII "	fil. mag. Väinö Nuorteva;
XXIII "	barktjänstem. Ilmari Koskivaara;
XXIV "	Jur. kand. V.V. Tuomioja;
XXV "	prokuristen Pertti Palmio;
XXVI "	typografen Väinö Mikkola;
XXVII "	typografen K.F. Hellgren;
XXVIII "	redaktören Väinö Alex. Huippi;
XXIX "	målaren A.F. Lyly;
XXX "	snickaren Juhon Virtanen;
XXXI "	redaktören Rieti Itkonen;
XXXII "	kontorsföreståndaren Eino Jalava;
XXXIII "	redaktören O.H. Puro;
XXXIV "	snickaren Jounso Suominen;
XXXV "	snickaren V. Långholm;

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Ernst Allén

Knut Kauppi

Helsingfors
Stadsfullmäktige.

Helsingfors, den
28 oktober 1919.

N:o 1079.

Till Magistraten.

Vid denna dag verkställda val av ledamöter, suppleanter och ordförande i Centralnämnden och valnämnderna för kommunala val hava Stadsfullmäktige utsett

till ledamöter i Centralnämnden:

professorn R. Furuholm, redaktören Erland Aarnio, notarien Axel Sallmén och aktuarien K.V. Hoppi;

till suppleanter i Centralnämnden:

folkrepresentanten Artturi Aalto, redaktören Yrjö Koskelainen, timmermannen Salomon Hellsten och fil. dr. Vidar Brenner;

till ordförande i Centralnämnden:

lektorn Onni Hallstén;

till ledamöter och suppleanter i valnämnderna:

1) Första röstningsområdet: fröken Ida Havulinna och ugnsmakaren Kustaa Sinisalo, ledamöter, samt fröknarna Lonny Nylander, Anna Fröberg och metallarbetaren A. Koskinen, suppleanter.

2) Andra röstningsområdet: handlanden V. Tenhovaara och bagaren P. Heinonen, ledamöter, samt fruarna Inez Reisman, Ida Härkönen och timmermannen J. Reihonen, suppleanter.

3) Tredje röstningsområdet: läraren N. Virtanen och elektricitetsarbetaren O. Oksanen, ledamöter, samt fröknarna Evy Gustafsson, Evy Hyvärinen och rappare J.K. Niemi, suppleanter.

4) Fjärde röstningsområdet: arbetsledaren A.A. Ansatie och ekonomen W. Leino, ledamöter, samt hovrättsrådinman Sigrd Spärr, herr Amos Willgren och gljutaren A. Karjala, suppleanter.

5) Femte röstningsområdet: fru Lylli Airaksinen och skomakaren N. Välinen, ledamöter, samt fröken Anna Tuujulin, fru Olga Ilmari-nen och ugnsmakaren K.W. Lindholm, suppleanter.

6) Stätte röstningsområdet: filosofiemagistern H.J. Viherjuuri

och filaren J.K. Lehtonen, ledamöter, samt fröknarna Magda Jansen, Anna Schroeder och eldaren K. Knuutila, suppleanter.

7) Slunde röstningsområdet: lokomotivföraren J.E. Hirvö och rapparen H. Markkanen, ledamöter, samt fröken Elsa Mäkelä, redaktören Aimo Ilmarinen och timmermannen Juho Elomaa, suppleanter.

8) Ättende röstningsområdet: handlanden K.G. Jalonon och modellsnickaren Osk. Ahovaara, ledamöter, samt konduktören Axel Mauritz Österlund, lärarinnan Maju Kontinen och smedel A. Virtanen, suppleanter.

9) Nionde röstningsområdet: läraren O. Lappalainen och timmermannen Jalmari Kivilahti, ledamöter, samt fruarna Märtha Jørgensen, Saima Hoppu och hyrkusken Juho Alho, suppleanter.

10) Tionde röstningsområdet: bromsaren V. Louhivaara och kontoristen Elin Pajerholm, ledamöter, samt järnvägsstokrällaren Robert Viktor Engström, fru Katri Ritavuori och timmermannen Hanne Mäkelä, suppleanter.

11) Elfte röstningsområdet: handlanden A.F. Ohman och tunnbindaren William Lehto, ledamöter, samt fröknarna Alina Janzon, Hilja Viikama och handlanden A. Tolonen, suppleanter.

12) Tolfte röstningsområdet: lärarinnan Elli Mäkelä och timmermannen Heikki Moisio, ledamöter samt fröken Karin Grotenfelt, fru Olga Tillo och rapparen J.L. Saario, suppleanter.

13) Trettonde röstningsområdet: målaren A. Haanpää och rapparens Otto Saarinen, ledamöter, samt fruarna Emy Björkman, Aino Pulkkinen och rörelsearbetaren R. Jokinen, suppleanter.

14) Fjortonde röstningsområdet: fru W. Liljeqvist och filaren Anshelm Saario, ledamöter, samt fröknarna Heliina Kekkonen, Anna Muhlefelt och timmermannen Kaarlo Aalto, suppleanter.

15) Femtonde röstningsområdet: vaktmästaren Th. W. Björk och retuschören Onni Heino, ledamöter, samt handlanden A. Kauppinen, fru L. Ohman och filaren A. Antikainen, suppleanter.

16) Sextonde röstningsområdet: professorskan N. Reuter och glugaren D. Lukkarinen, ledamöter samt studeranden Rieger

mellin, fru Hilda Jalasmaa och plåtslagaren J. Järvinen, suppleanter.

17) Stutonde röstningsområdet: fabrikanten Axel Liljefors och plåtslagaren Hugo Salila, ledamöter, samt vaxelkarlen V.O. Mäki, studeranden Torsten Malmilund och träsnidaren Kaarlo Saari, suppleanter.

18) Adertonde röstningsområdet: fru Lydia Björling och rörelsearbetaren V. Vallsten, ledamöter, samt juriskandidaten V. Toivonen, fröken Emmy af Forselles och snickaren S. Holm, suppleanter.

19) Nittonde röstningsområdet: fru Vivi Ekholm och filaren O.V. Turakainen, ledamöter, samt fruarna Hilja Krogerus, Alina Forstberg och plåtslagaren K. Virtanen, suppleanter.

20) Tjugonde röstningsområdet: fröken Signe Mangström och metallarbetaren Y.I. Lehtinen, ledamöter, samt kontoristen J.J. Alkio, studeranden K. Tötterman och filaren J. Niemi, suppleanter.

21) Tjuguförsta röstningsområdet: fru Naimi von Essen och metallarbetaren J.G. Aarnio, ledamöter, samt studenten P.F. Hopenen, fru Dagmar Becker och plåtslagaren A. Laine, suppleanter.

22) Tjuguantra röstningsområdet: fröken Helmi Tammelander och plåtslagaren Aug. Väänänen, ledamöter, samt ugnsmakaren A. Malm, fröken Karin Rosenius och smeden A.J. Seppänen, suppleanter.

23) Tjugutredde röstningsområdet: fröken Ingrid Siemsen och plåtslagaren H. Sax, ledamöter, samt vaktmästaren O. Pihlaja, studeranden Carl Ivar Poppius och kopparslagaren J.V. Eskelin, suppleanter.

24) Tjugufjärde röstningsområdet: fröken Alfhild Fogde och plåtslagaren P.A. Akerman, ledamöter, samt inspektorn L. Virtanen, fru Dagmar von Essen och vaktmästaren A. Vormula, suppleanter.

25) Tjugufemte röstningsområdet: fröken Sofie af Nyborg och arbetsinstruktören Tapani Uski, ledamöter, samt bagaremästaren N. Leino, fröken Kaja Alander och muraren M. Tuomola, suppleanter.

26) Tjugusjätte röstningsområdet: fru Märtha Tigerstedt och handelsbiträdet Oskar Kolula, ledamöter samt gårdsägaren E. Vanne, fröken Gunhild Tigerstedt och plåtslagaren L. Lahti, suppleanter.

27) Tjugusjunde röstningsområdet: brevsorteraren P. Fahlkainen och skräddaren S. Svensk, ledamöter, samt fru Aino Leskinen, fröken Sigrid Hägg och plåtslagaren A. Vallsten, suppleanter.

28) Tjugufjätte röstningsområdet: tulltjänstemannen Verner Forsander och kopparslagaren J. Kivistö, ledamöter, samt vagninspektören O. Virtanen, fru Selma Svensson och filaren Toivo Markkanen, suppleanter.

29) Tjugunione röstningsområdet: fröken Hildur Liljeström och cementarbetaren Paavo Nevalainen, ledamöter, samt läraren V. Hakala, medicinekandidaten Bernhard Hermansson och kopparslagaren F. Grönberg, suppleanter.

30) Trettionde röstningsområdet: fröken Hedvig Lindgren och målaren A. Airisto, ledamöter, samt fru Aino Korke, fröken Karin Lindgren och rappare V. Jyrkänne, suppleanter.

31) Trettioförsta röstningsområdet: fröken Victoria Wassholm och elektricitetsarbetaren J.G. Ahokas, ledamöter, samt filosofiemagistern Ilmari Heikinheimo, fröken Karin Wassholm och målaren J. Nikula, suppleanter.

32) Trettioandra röstningsområdet: fru Thyra Summelin och målaren J.A. Salonen, ledamöter, samt redaktören Yrjö Similä, fru Margä Czarniecki och svarvaren Volter Järvinen, suppleanter.

33) Trettio tredje röstningsområdet: fru Elsa Rorenus och eldaren Vilho Aho, ledamöter, samt fröken Ida Rytkönen, magistratern Runar Collander och filaren V. Sandgren, suppleanter.

34) Trettiofjärde röstningsområdet: fröken Inga Lindholm och eldaren O. Savolainen, ledamöter, samt målaremästaren J. Järvelä, fru Helga Lindgren och tjänarinnan Miina Lindberg, suppleanter.

35) Trettiofemte röstningsområdet: fröken Ingeborg Liljeström och redaktören Lyyli Eronen, ledamöter, samt läraren K.A. Nylund, fru Agda Sjöholm och fröken Anni Pöysä, suppleanter.

vilket samt att utgången av valet av ordförande i valnämnderna främdeles skall bringas till Magistratens kännedom Stadsfullmäktige härmed få äran meddela Magistraten.

på Stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]

[Signature]

HELSINGIN KAUPUNGIN

POLIISIMESTARI

Rossi 1855 B. 3 e
44
11 4
Helsingin kaupungin Maistraatille.

Helsingissä,

Marras--- kuun 28 p:nä 19 19

10516

Koska tšekäläisen Keskuspoliisiosaston

ohjeellisesta kirjelmästä N:o 743 kuluva marraskuun

27 päivästä käy selville, että automobiilinomistaja

A d a m J o h a n R o s s i on avunannosta val-

tiopetokseen Valtiorikosylioikeudessa heinäkuun 7 päi-

vänä 1918 tuemittu 2 vuoden kuritushuonerangaistuk-

seen ja 3 vuotta olemaan kansalaisluottamusta vail-

la, mikä rangaistus kuitenkin on muutettu 3 vuoden

edolliseksi koetusajaksi, saan tämän mukana, oheen-

liittämällä Maistraatin mainitulle Rossille an-
pöytäkirjanotteen, koskeva hänelle myönnettyä o-
ta täällä harjoittaa ammattimaista automobiili-
kennettä, kunnian ilmoittaa, että automobiili-
taja Rossilta nyttemmin on riistetty kyseän-
nen elinkeino-oikeus.

[Handwritten signature]

N. A. Hellman

N.W.-s.

IN KAUPUNGIN
ISILAITOS
KUSOSASTO

Herra Poliisimestarille .

Helsingissä.

kuun 27 p:nä 1919.

743.

Koska nyttemmin on ilmennyt, että automobiili-
nomistaja Adam Johan Rossi on avunannosta
altiopetokseen Valtiorikosylioikeudessa heinä-
kuun 7 p:nä 1918 tuomittu 2 vuoden kuritus-
monerangaistukseen ja 3 vuotta kansalaisluot-
usta vailla olevaksi, mikä rangaistus kuiten-
kin on muutettu 3 vuoden ehdolliseksi koe-
usajaksi, saan täten liittämällä Maistraatin
mainitulle Rossille antaman pöytäkirjan otteen
koskeva hänelle myönnettyä oikeutta täällä
harjoittaa ammattimaista automobiili liikennettä
anoa, että asiasta ilmoitettaisiin Maistraatil-
le kyseessä olevan elinkeino-oikeuden peruut-
usta varten .

IV 6 28
773 11.19

Samaten olisi asiasta ilmoitettava
Teollissushallitukselle, josta Rossi on
min saanut lupatodistuksen, joka tässä
palautetaan.

Quintus E. Lindholm

Sign. 04/33 2/3

Brakyltorö 38

anhöll om tillstånd till *Janar, elörtas. och byggnads-*
anbud
i tomt N:o 3/2 vid *Horo Rökugatan* i kvarteret N:o 40 af
denna stad i enlighet med _____ för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade ett sålydande syneinstrument:

(Se sign. *Rob*)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

undtagen
Magistraten, som finner den tillämnade *byggnads- och planerings-*
ordning
_____ vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande

byggnadsordning af den 3 maj 1895, *och att den*
af staden i 1/35 af beviljad byggnads-
ordning
hos *Guvernören* i länet, å hvars slutliga handläggning ärendet ankommer, tillstyrka
bitall till ansökningen, i hvilket afseende Magistratens i ärendet förda protokoll skall jämte
skrifvelse, som kommer att åtföljas af bägge exemplaren af de inlämnade ritningarna, till
Guvernören insändas. Afsådes.

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 11 nov. 19 19.

—□—

Nr 178.



Ra 6213

År 1919 den 11 november förrättades å Aktiebolaget 33 tillhörande gården å tomten N:o 32 vid Stora Robertsgatan i kvarteret N:o 90 av denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrives i § 65 av den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning av ritningarna, att med ansökningen avsågs fasad-, eldstads- och byggnadsförändring omfattande:

uppförande av två nya eldstäder och endel tunna väggar i källarvåningen, uppförande av fyra nya eldstäder och och endel tunna väggar i vindsvåningen samt förändring av fönster och dörrar i fasaden.

Enhuru byggnaden kommer att i avseende å våningsantalet stå i strid med bestämmelserna i nu gällande byggnadsordning, får under-tecknad, enär byggnadens höjd icke komme att ökas och med beaktande av den rådande bostadsbristen, förorda bifall till ansökningen. Helsingfors, som ovan.

Lauri J. Järvenpää

Jimmas Tausen

Offentlige udtalelser i forvarande byggesak, for
byggesagen i jernst. & 185: byggesordenen for den
næstkomende fasttænde. Helsingør den 29 November 1914

Anders Thomsen J. O. Heltens.

At, at strækkelserne
siden af jernst. og 185, som
May belevet till. Landst. indse
anordningen, som i jernst. og 185
udføres, som i jernst. og 185
at der ligger indse i jernst. og 185
jernst. og 185. Som i jernst. og 185
indse i jernst. og 185. Som i jernst. og 185
være af jernst. og 185. Som i jernst. og 185
Polkemødet i jernst. og 185. Som i jernst. og 185

Brug

§ 16

Inde Polkemødet har May
indse i jernst. og 185. Som i jernst. og 185
(Hj. Rossi & Co.)
Næstkomende. Som i jernst. og 185

§ 17

(Hj. Rossi & Co.)

§ 18

Forsøge at indse i jernst. og 185
indse i jernst. og 185. Som i jernst. og 185
indse i jernst. og 185. Som i jernst. og 185
indse i jernst. og 185. Som i jernst. og 185
indse i jernst. og 185. Som i jernst. og 185

Brug

Edmund

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den / iusserande December
intlämnades till justering.

§ 2.

Kaupungin Terveystieteiden
punta oli Haidinadille jättänyt sen-
savan kirjelman ja siinä mainittu
kirjallisen ilmoituksen:

(Lie. J. J. & W. J. J.)

Kun aia, joka oli minäthän
päässä kasvatettiin, kaupungin
virkaksi Rolf Hestonin Casuarlossa

nyt esilleolleet, tulivat saapuneet,
ilmiantajat, vastustajat, hädästä
siemmi ja vastaja, kalliisauppias
Kluis Salminen, kumpikin koolah-
taisesti.

Vittentun edelläolien ilmiintä
oli julkistettu ja vastustajat
Siemmi ~~si~~ myöntänyt ilmiintä
takaistasi, siinä se ~~myöntänyt~~
ilmiintänsä oli mainittu, kun
julkistettiin Kluis Salminen asiasta,
jolloin hän lausui, että hänen
myöntänsä voi olla ollut ~~si~~ mi-
jervita, jonka Kluis Salminen ~~oli~~
saanut eräältä Piskalta nimen-
peltä kauppiasta, jonka taas oli
saanut samaa vaita Asauslube
valiosta; ja aino Kluis Salminen k-
päästä asiassa mainittu Piskalta
jau ja Asauslubeen Asauslube
vaten tässä asiassa.

Asauslubeiset joistavat tamen
jalkaan Piskalta ja Asauslubein k-
tun Asauslube

HÄLSÖVÄRDENMÄNDEN.

HELSINGFORS.

den 10 november 1919

Sto 520.5

Lign. Smör # 2

1786 P. 20
1919
1919
1919

Till Magistraten i Helsingfors.

Styrkt afskrift af en af föreståndaren för stadens labora-
torium, filosofie magistern K. K. Järvinen till Hälsovärdenmä-
nden aflåten skrifvelse med anmälan, att handlanden A. Salminen
i sin innehafvande butik i saluhallen & Hagnäs torg till saluhäl-
lit smör, hvars vattenhalt befunnits utgöra 28,8 %, får Hälso-
värdenmänden äran till Magistraten insända i afsende & däraf
påkallad åtgärd.

På Hälsovärdenmändens vägnar:

J. v. Hellen.

A. Salminen

Helsingin kaupungin

LABORATORIO

terveydellisiä tutkimuksia varten.

Helsinki, 1 päivänä marraskuuta 1919.

K.

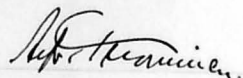
Terveydenhoitolautakunnalle.

Saan täten kunnioittaen ilmoittaa että Terveydenhoitolautakunnan kirjelmässä N:o 358, 11. 9. 1919 annetun määräyksen johdosta olen jatkuvasti antanut tutkia voita kaupoiissa ja tuoda epäilyttävät näytteet, kaikkiaan 10 kpl. , laboratorioon. Näistäkin oli ainoastaan yksi näyte alarvoista nimittäin näyte Vaasan meijeri O.Y. voita ostettu 13.10. 19 Hakanien hallista N:o 27, A. Salmiselta, hinta 24 mk/kg. Se sisälsi 28,8 % vettä ja oli härekiintynyttä, jota sen korkea happamuusastokin 19,8 osoittaa. Näytteet otti näytteenottaja Aug. Niemi.

K. K. Järvinen.

Jäljennöksen oikeaksi todistaa: Helsingissä Terveydenhoitolautakunnan toimistossa , marraskuun 10 päivänä 1919.

Viran puolesta:



Undertecknad är i förenämnd
 afsiende Maistraatt Majors
 sammanträde om dagen
 3 december 1919 kl. 11 f.m.
 förklarad den 25 Nov 1919
 Klina Alminen.

Resitnas
 Alminen

Sign. *A. S.*

Maistraatilla on pettiöksi Väinö Raudala,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
 tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähty
 kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
 Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
 myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
 ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
 kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

§ 4

• Affärsmanne Karl Eeg
hög anmälde, att han uppger
att kändes utgå förman-
skap.

• skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
trats notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga
föreskriften af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
samt, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
Helsingfors.

In fidem:

Sign. *fs.*
Esiteltiin *rouva Elsa Happon*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuutansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *filia- ja perheen luottamusta*
tavaran kauppon!

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
pöytäkirjasta määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

6

Esiteltiin

Juhamies Karne Wirtin
Wirtsen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *hahinloinheton*,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;,
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *hakijan* asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

Föredrogs en af *Individen* Robert Torden
Patterson

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
måde samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
anad att i denna stad *idka handel med*
an andra matvarer;

Ull hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen påflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden *sökandeombudet* underrättades. Antecknades.

Sign.

H. S.

Fördrag en af *provisor Leonard Peters*
Thaglund

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
nad att i denna stad *bedriva rörelsehandel,*

U vilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bi fall, jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
elser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
statistiska förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom~~ *även* för vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen ~~därom~~ hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
bekännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

P. 9

Hos Magistraten har *Automobilföhraren*
Kenneth Leonard Kennethson

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann efterlefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller frandeles varder stadgadt; åliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningsmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens polisinsättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknad. Ort och tid som ofvan.

Sign.

Föredrags en af ingenjören Oskar Wilhelm
Ferdinand von Bohm

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
nad att i denna stad *iden agentur - av Paris -*
affar;

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
det och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
riaiförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
stret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrliga förordningen af den 2 maj
5, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~öfvensom före vidlagandet med~~
~~ifrågavarande rörelsen~~ därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
hänpande ~~af försättningslokalen~~, sökanden-sökandebudet underrättades. Anleknades.

Sign.

J. H.

Esiteltiin

neiti Greta Sofia Konttinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuoltamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa Ruoka- ja leivätoimintaa
kaupunkissa.

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, näinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-
arekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. *H. E.*
Fördrags en af *Anders Peter Håkman*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
vande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
änad att i denna stad *hija hufvuden,*

7
till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
i bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsuldrag,
marjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
betariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

§ 12.

Kerstin Lammis-Rosinen
gunnade på en uppåt med
sin hävstådes bordskåp
maka;

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
trats notariätförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
ordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
sär, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
öfvan.

In fidem:

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

§ 14

Kuusi Lyyti ilmoitti lopetta-
neensa täällä hajoittamansa
puolue- ja tavarahuoneen;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
tehtävä Maistraatin notaarintuetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on mitä
tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräystä Keisa-
rillisessa asetuksessa 2 päivältä tuokokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
nimestä ja prokurasta, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

§ 15.

Tobias Lilander ilmoitti
lopettaneensa täällä kauppak-
seuran puolesta ~~kauppak-~~seuran
kaupaksi

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarikillisen asetuksessa 2 päivästä tuokokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Sign.

f. 16.

Esitettiin

Josia Haukasen

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa tupakkatuotteiden kauppaa;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, jinkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle. Merkittiin.

Sign.

L. P.

Föredrogs en af

Kafé'innshopparen *Hannes*

Ohman

till Magistraten i tvenne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinad att
i denna stad idka försäljning af tobaksfabrikat,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle översändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

Sign.

hff.

Esiteltiin

*hankintamistys Ewa
Hakkarainen*

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa tupakkatuotteiden kauppaa;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ole tästä pöytäkirjasta,
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Sign. *H. G.*
Esiteltiin rouva Anna Charlotta Hedén

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
paikassa harjoittaa *hakeita- ja puotakirjoituksia*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
asetukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tietä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
kain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
resteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
teen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle *hakijan-asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

120.

Förordnings en af ryska underskuten Kattom
Seifallin

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad idå handelen med suunfoklarver
na trichen stängt belagte Landh i Byland den 20. okt.
af den 17. oktober 1895, hvarigenom fått hållit
gått an idå männas stämning, bogen för idå stämning
under tre år, för stämning af Anders Ellis Fors-
blom an under stämning för stämning för stämning
trichen för stämning af Anders Ellis Fors-
blom stämning för stämning för stämning

hvilken rörelses iakande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
att bifolk jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
kontor förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, hvarigenom för stämning för stämning
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsö stämning för stämning för stämning
stämning för stämning för stämning för stämning för stämning för stämning
stämning för stämning för stämning för stämning för stämning för stämning
stämning för stämning för stämning för stämning för stämning för stämning

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa
kuun päivänä 19

§ 21.

Lydia Konstantin Ivan
ilmoitti johtaneensa sen hak-
vitaitteeseen, jota hän oli
ilmoittanut viime Aina-
kuun 14 päivänä,

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
hale toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rillisessa asetuksessa 2 päivällä tuokokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
mestä ja prokurasta, hakijalle hakijan-asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
Aika ja paikka kuin yllä.

In fide:

Sign. A. H. 25

1 a 11 9
fre 3da huvudgren
2388. 9
fre 6te huvudgren

Till Magistraten i Helsingfors.

Föreningen Vita Bandet i Helsingfors anmäler härmed värdeamt, att föreningen är sinnad att från hösten av år 1920 utgeva en tidskrift benämnd "För hem och samhälle", utgående i sex nummer, var och en omfattande ett tryckark. Tidskriftens huvudredaktör blir föreningens ordf. fröken Frida Sjöblom, expeditionen Lappviksgatan 3d. tel. 3106 och kommer tidskriften att tryckas på Skerfators tryckeri.
Helsingfors den 19 november 1919.

Föreningen Vita Bandets styrelse
genom

Frida Sjöblom
Ordf.

Heine Rosengröst
vice ordf.

Saimi Vaara

Sigrid Rosdén
sekr.



Li 6481 Kyrkob. 6 sid. 546.

ÄMBETSBETYG

för *anmälan*.

Marinman, Fröken Frida
Marstina Jöbblom,
4/11 1853 i Fredrikshamn, är skriftskolgången,
medberättigad medlem av denna Evangelisk-Lutherska församling,
och åtnjuter medborgerligt förtroende.

Helsingfors, Norra Svenska församlingens Kyrkoherdeämbete,

26. 11.

19 1911

Myrberg
Kyrkoherde. Ex officio adjunkt.

Helijäntö.

Varojen pyynnistä lyhätään
asian ensiksi hästely. Hästelyn
istumien perivätkään kaluan
joulukuun 10 päivän kulu. H. p. p.
jälkeen yleinen sytytys taas ilmiätkään
asian käsittelyänsi josta myöskin
attaja kuluu. Niemi ja vaitaja. Niemi + Tra
Talonin, kunnastaan ^{vaitajasta taas} ^{Tai val-}
taajalle, ja haastattamoin. Niemi ^{antolij}
Talonin päättämien tilaisuuksien
edellämöintien kauppia. Pöytäkirja
ja Osmu. Niemi, ja katos
aihetta siihen olevan. Joulukuun.

St. 3-22.

(Hendrik)

Käsi.

St. 23

Könnings. Nita Sandels, josta
hede inijit: toa, elenysen pöytäkirja
shiffla, annetaan sh. pöytäkirja.

(H. a. b.)

Appiärs; sh. kalle pöytäkirja

No 72319

Till Magistraten i
Helsingfors.

Mez

5.24.

X 28

Friestads af arbejdsmanden Eva
Wilhelmina Linders p^r grund af stad-
gardens i liden og angående st^elgangene
af understøt^t at vi som ansatte
til v^amplestige, aktiv tjⁿst, give
den 25 September 1919, til nye in-
g^{ive}^{ven} ^{an}ordninger om understøt^t
er statemodet.

May

Utlöslag i de medelk Magistratens
skrifvelse af den 13 innevarande no-
vember N^o 1265 li. inbefordrade
tre särskilda ansökningsar om under-
stöd för värnepflichtiges anköriga
varlax härhos öfverrända i det
afseende utlöslagen värnare ange.

Pro Landshofdelningens arbetsnaglar.

W. H. Furness

H. Roden

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKONTORET.

HELSINGFORS.

den 29 november 1899

N:o 72321

3436 B
1919
12 9
37/12
Stad # 25
Till Magistraten
i Helsingfors

Utlag i iakttagande varande
Stationärerna Georg Viktor Ingelius me-
dels Magistratens skrifvelse af den
26 innevarande november N:o 1285 till
inbefordrade ansökningar under
hvilka varden härkas tillstånd i det af-
seende utlagat närmare anger.

För Landshöfdingsämbetets närmare

Stenlund

Stodin

1.25.

Freidags d. 4/10 1895 an 3435 eller
Landskapslagens i Länst förvalts Skipska.
/fr. Huda & Skid/

Enligt Skipskaen af fördes af Länst-
skaps utdrag af den 29 september 1895,
hvarigenom med för af lagen angående
erläggande af undersat af vitta an-
förvänder till vägningsättige i allri
fäst, gifven den 23 september 1919,
undersat beirgats, såsom för den 1
Ximmarande november, at fördrus-
barken Georg Wilhelm Kugelii 400 mark
i månaden, skredhustum Milla Linné
skredhustum 200 mark i månaden, kustum
Fugrid Augusta Nyström 400 mark i må-
naden och kustum Numa Matilda Noh
500 mark i månaden.

Apprater och korat an Hållst-
barnet skulle under fördrusande
i Skipska undersat för advarande
af de varigale undersat. Hållst.

1.26

Förings- och Länstas Skipska

Ketingshus hade till lyft intressent
med följande berättelse.

1. Mr. Tura

Upprättad: här åren, som vann
den förklarade utgången af § 9 i
ordningsreglerna för trafikerna af de
elektriska spårvägarne i denna
stad vara synnerligen iakttagande,
samt i afseende på de anställda
och trafikantens iakttagande i de
föreskrifterna.

Adm.

27

Föredags följande på Spings-
na omnibus skidstolaget. Helt ny
inköpta skidor.

Lin. Lister

härden skippade åtgärder av sin
härdes försorg till turister, och
fann sig gott till gästgästare
fastställa nämnda turister, hushåll.

A 28

1 Brankisth

U. Zuck

**SPÅRVÄGS- OCH OMNIBUS-
AKTIEBOLAGET**

HELSINGFORS

Helsingfors, den 2 december 1919

Sp. L. 22

gökanın

2404

19

T111

Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten få vi vördsamt anhålla om fastställelse af bilagda turlista, hvilken så tillvida skiljer sig från de härintill gällande att antalet vagnar ökas å Tölö linjen med två samt å Sörnäs med en och hvarigenom farhastigheten å hvardera linjen kunnat någon nedbringas.

Att omordade turlista icke tillstållts Magistraten inom den i koncessionskontraktet bestämda tiden har berott därpå att en af oss hos Statsrådet gjord framställning om rätt att vid spårvägstrafiken tillämpa niotimmarsarbetedagen afslagits, men vid så sen tidpunkt, att de därpå föranledda dispositionerna och öfverenskommelserna med vår trafikpersonal fördröjt tidtabellens utarbetande.

Vi harva äran teckna

Högaktningfullt

Spåråge- och Omnibus Aktiebolaget
i Helsingfors

G. Lactus.

Sign.

f 28

Maistraatilla on *Mauno Pietola,*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaistuottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~Mauno~~ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~Mauno~~ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. *Bank. d 29.*

*Samt anbud för Rivningsarbeten
i Helsingfors Stadsförsamling förändrade
byggnadsplaner. Helt Rörslut, och*

anbud om tillstånd till byggnadsändring
i tomten N:o 5 vid *Quins* gatan i kvarteret N:o 72

af denna stad i bostadsvillatomten N:o 72 i staden under
Lande område i enlighet med för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade följande handlingar, nämligen:

1:o. Utdrag ur drätselkammarens i staden den
under § tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit
nämnda ansökan, och

2:o. Ett så lydande syneinstrument:

(Se sign. *Privat*)

den upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade byggnadsförändringen icke

stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
1895. *8 maj 97*,
har skäligen de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
därå angifna arbete;

; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af sagda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid
säger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsynig af
samma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör
rum grundmuren till de utnämnde eldstad blivit uppförd, men innan själva
eldstaden blivit invändad, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
som byggnadssyneman, anhålla om afsynig af arbetet. För öfrigt vänder sökanden
sig därom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas
och de till beboende upplåtas, vid äfventyr att slikt upplåtande kan på hälsovärds-
framtäning varda, intill dess rummen behörigen upptorkats, förbjudet.

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 24 nov. 1919.

—□—

N:o 186.



Li. Bröst & Co

År 1919 den 24 november förrättades å Privatbanken i Helsingfors tillhörande gården å tomt N:o 8 vid Unionsgatan i kvarteret N:o 32 av denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrives i § 65 av den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning av ritningarna, att med ansöknigen avsågs byggnadsförändring omfattande:

rivning av endel murar samt uppförande av nya sådana.

Då skäl till anmärkning förekom varken till följd av de å ritningarna angivna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i övrigt av byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till ansöknigen. Helsingfors, som ovan.

W. J. J. J. J.

J. J. J. J.

Sign. *Kilpinen t. 70.*

*Järnmbud för nybodelsarbete
K. H. Kilpinen förträdde bygg-
mästaren Erik Kubander och*

ansökan om tillstånd till *eldstadsfrämmanding*
tomten N:o _____ vid _____ gatan i kvarteret N:o _____
i denna stad å bostadsvillatomten N:o *11 Kuruvägen i Korpens* staden under-
lydande område i enlighet med _____ för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade följande handlingar, nämligen:

- 1:o. Utdrag ur drätselkammarens i staden den _____
under § _____ tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit
nämnda ansökan; och
- 2:o. Ett så lydande syneinstrument:

(Se sign. *Stobal*)

den upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner det tillämnade *eldstadfrämmandingarna* icke

stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
3 maj 1895, *3 maj 1917*,
har skäligen de inlämnade ritningarna fastsatta att lända till efterrättelse vid utförande
därå angifna *arbete*;

hvarom bevis kommer att åtecknas hvaradera exemplaret af sagda
handlingar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid
säger det sökanden att, så snart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsyning af
samma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör
gå till grundmuren till de tillämnade eldstaderna blifvit uppförd, men innan själfva
eldstaden blifvit inrättade, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
som byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För öfrigt vänder sökanden
sig därom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas
och de till beboende upplättas, vid äfventyr att slikt upplåtande kan på hälsovärds-
sidans framställning varda, intill dess rummen behörigen upptorkats, förbudet
des.

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 1 dec. 1919.

N:o 193.



År 1919 den 1 december förrättades Å Herr H. K. Kilpi-
nen tillhörande gården Å arrendetomten N:o 11 Furunäs i Mejlan
av denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrives i § 65 av den
för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning av rit-
ningarna, att med ansöknigen avsågs eldstadsförändring omfattande:
uppförande av sju nya eldstäder i träbyggnad Å tomten.

Då skäl till anmärkning förekom varken till följd av de
Å ritningarna angivna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagan-
de i övrigt av byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall
till ansöknigen. Helsingfors, som ovan.

Herr H. K. Kilpinen.

Sign.

A. N.

Fördrags en af *offhansmannen* *Kolger* *N. d.*
helen *Guido Wilhelmsson*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *härin pappershandl;*

7
rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats
teckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidlagandet med
gävarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ande af försättningslokaten, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Lappenberg - 7

Jag jämte hustru och 3 barn
Hörs. Harald Munch
N:o 2411 S. D. 1919

Li. I + 32

TILL MAGISTRATEN I HELSINGFORS.

Sinnad att i denna Helsingfors stad utgiva en ryskspråkig 6 gånger i veckan utkommande tidning benämnd "Novaja Russkaja Schisjn" med underskriven såsom ansvarig huvudredaktör, och avsedd att tryckas å F. Saastamäinsens Tryckeri, Unionsgatan 41, i denna stad, får vördsamt jag härom för Magistraten anmäla. Nödiga intyg rörande min person bifogas.

Helsingfors den 3. december 1919.

Georg Grigoroff

Redaktör och tidningsutgivare.

Finsk undersåte, bosatt i Helsingfors.

Adress: Georg Grigoroff
Djurgårdsvägen 2 Ckr 1.



Lin. II s. 32

Tarvin todistus.

Viran kakua varten.

alan Kreikkalais-katolisesta seurakunnasta.

390 Kirkonkirjan sivu 19 v. *Hietolan pitäjältä,*
Tuurulan kylästä lausevanhokiden toimistaja
Georg Aleksanterinpoika Grigoroff syntynyt
v. 5/1 1885. Herran pyh. Ehtoollisella
käypä, puhdasmielinen kansalaisluotta-
nusta nauttiva.

Todistaa Tuurulan Maaseurakunnan Lk:aa
1919.



E. Kotilinen,
kirkkoherra.

otus Dp:inä.



Lu. III s. 12

8. Herra Georg Grigoroff synt.
v. 1885 on heijalla kirjastettu
vuonna 1919 Huitelan pitäjän Lau-
alan kylään kuin onyaskin että hän
vapautti hiltitsee itteään ja oma-
muthaan todistan: Käkisalmen
kyläkunnan henkikirjuriin kuit.
arissa onyaskunmy 3 op ääninä 1919
Alhem Berg.

2. onf



Sp. Tr. f. 52

Jäljennös.

Henkilöstödistus Herra Georg Grigorkoff, Hiitolan pit. Laurola
Kainiemi.

Todistus on voimassa 2. päivään joulukuuta 1920.

Hiltola 2. päivänä joulukuuta 1919.

H. Suvarne.

v.t.

/leima/

Talokuva/.

1885.

atus. 170 c.

rusten väri vaalea.

ilmien väri: sininen.

arta. vaalea.

astuksetta.

1. y. N:o 2157.

Hen্নöksen oikeaksi todistavat:

W. Maunstein D. S. Ahmed

Haust. Franz Leonard Wehley

Sign.

23

Esieltiin

rouva Cyäto Sofia Jaakkola

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
Maistraatin tieton, valittiin itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *liikettä ja viittäkärjistä*
kauppaa

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottaa liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
sovellettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus kauppuuden hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Köpmäns. 12

Sign.

84

Esitettiin *roman belg. kalen. Anttilan*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Kalensalilista*;

Maistraatin liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräytettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Yöly M 84

Sign.

85

underskriften af

Jon Senner Kristian Haggblad

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samling samt, Magistraten vederbörligen råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *söka kops- och mätare-
myndighet.*

hvilken rörelses idkande sökandens bemötte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hvilket jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
ariatsförteckning, hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1875, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ihållande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

Tolk. 50

Sign.

26

Underskrift af *Magistraten Alfred Papp*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
de samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *öfverlämnade*
härvid

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
ariälförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
bekännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

Receivd 33

HELSINGFORS

HANDELSFULLMÄKTIGE

HELSINGFORS

4 december 1919

==

Till

Magistraten

Emedan kommerserådet V. Ek, konsuln K. Stockmann och hand-
landen M. E. Fazer äro i tur att avgå från Handelsfullmäktige
vid utgången av innevarande år, få Fullmäktige äran anhålla,
att Magistraten ville utlysa val av tre handelsfullmäktige för
åren 1920, 1921 och 1922 i de avgåendes ställe.

På Handelsfullmäktiges vägnar:

H. Lamm

P. Hinder

2
L. 13
Resolution:

3449 B. 2
1919
3
12 4

Öfversändes till Magistraten i Helsingfors
i afseende å kändedom.

Helsingfors, å Landskansliet, den 27 november 1919.

M. J. J. J.
J. J. J. J.

No. 078.

No. 24/219 S.D. 1919.

Afskrift.

No 24/219 S.D.1919.

No 4077.

Intyg.

Vid skedd föredragning har jag funnit godt bifalla till Finska Kennelklubbens anhållan att i Helsingfors stad den 6 - 7 nästinstundande december till förmån för klubben få föranstalta ett lotteri till ett belopp af 500 mark ; hvarande redovisning öfver användningen af de genom lotteriet influtna medlen inom tre månader efter lottdragningen till Magistraten i Helsingfors öfverlämnas.

Helsingfors, & Landskansliet, den 27 november 1919.

Bruno Jalander.

Arne Lattu.

Antag. Fmk 7:-

Finska Kennelklubben.

Afskriftens riktighet bestyrkes, Helsingfors, & Landskansliet, den 1 december 1919.

Obekräftat.

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

HELSINGFORS,

1 december 1919.

N:o 24408.

Ökerst 2462 3. 9
Ant. 4 4

Till Magistraten i Helsingfors stad.

Härhos meddelas Magistraten till
kännedom att Statsrådets Justitieministeria- medels
resolution av den 26 sistlidne november velat
tillåta schweiziska medborgarene, Jurisdoctorn
Frans Joseph Oberst och hans hustru Alice Oberst-
Gebendiger samt fröken Else Gebendiger, att för
sina personer ega och besitta hwa bostadstomten
N:o 19 å området Ås inom Helsingfors stad.

332/55 II os. 1919.

[Signature]
[Signature]

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKONTORET.

HELSINGFORS.

3 December 1919.

N^o 72349.

Mallberg & 13

3468 B
1919
12 19

Sin Magistraten i
Helsingfors

Öfverbärligt utslag för soldaten
Lauri Holmar Mollberg, med Magi-
stratens skrifvelse för den 24 sist,
lidna nämligen N^o 1598 hit inbe-
fordrade ansökning om understöd
för sin familj varken jämte styckt
afskrift därpå härhos öfversänt
i det ofröende utslaget närmare
angår.

T. Landshöfdingens ombudsman

M. H. Mollberg

Chlodin

Kopioitu #13

N:o 3475 B. #
1919
8. 19.

N:o 174/187 I.D. 1919.

N:o 4140.

Siirtokirje läänin kai- Cirkulär till samtliga Ma-
nistratoille. Henki- gistrater, karsasskrifvare och Po-
stittagille ja Poliisivir- lismyndigheter i landet.
kunnille.

Oikeaksi todistettu Till riktigheten afskrift
Länns Kirkollis- ja Und- afskrift af Kyrko- och Undervise-
ministeriön kirjeelmästä ningeministeriets skrifvelser för
joulukuun marraskuun 12 den 12 sistlidne november N:o 214
n:o 2146 lähet- öfversändes härhcs till Magistra-
ten (Eder) i afseende å kändsdo-
m (toilla) tiedoksi.

Helsingissä, Läninkansli- Helsingfors, å Landskansliet,
joulukuun 3 päivänä den 3 december 1919.

29.

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

Jaljennos. N:o 174/127 I.Os.1919. Saap. 29/11 1919.

VALTIONEUVOSTO

Relis- JA Opetusministeriö

RELSINGISSA, Outhonmaan läänin Maaherralle.
Makuun 12 päivänä 1919.

N:o 2146.

Esiintyneestä syystä on Valtioneuvosto tähän tapahtuneessa esittelyssä nähnyt hyväksi määrätä, että kirkkoherranvirastojen on virkateitse palautettava ne kirkkoissa luettavat viralliset kuulutukset niihin nähden sellainen pyyntö kirjallisesti, kuulutus lähetettäessä, tehdä; jonka Kirkollis- ja Opetusministeriö, Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, Maaherran tiedoksi taten ilmoittaa.

Ministeri MIKAEL SOININEN.

f. Yrjö Loimaranta.

14/553 K.D.K. ja Op. min. 1919.

Jaljennöksen oikeaksi todistaa: Relsingissä, lääninkansliassa, joulukuun 2 päivänä 1919.

INKVARTERINGSNÄMNDEN
HELSINGFORS.

Helsingfors, den 19. nov. 19 09

N:o 97.

Till Magistraten i
Helsingfors.

Jedon Lunds köpingen i Länst
summadt Magistraten är förfärdig
lig person till inkvarteringsnämnden
för Helsingfors och eventuellt, efter
förföring med vederbörlig krona
färdig, jemväl för angående kam
muna, har Magistraten i Skrifvesp
at den Länsmannen kunde meddelat
utskänt till Inkvarteringsnämnden
vika till Magistraten inkvartera med
förslag i anförmat & öppent.
Med anledning härför har Län
skvarteringsnämnden även meddelat
att nämnden ej har någon an försl
till nämnda förföring.

På Inkvarteringsnämndens beger:

M. G. Enestjerna

P. S. S. S.

Sign.

217

Maistraatilta on *työnimi kalle Tuomik.*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

2/8

Maistraatilta on *Ajoneuvo- ja Kulkuneuvot*
Seuran

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kulma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kulma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksoa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

219

Esiteltiin *Lötkenen Väinö Järvi*
Kalvi

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Kalvi*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, näinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättyä määräystä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiomiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

Takerna

Esiteltiin

Lönnro Erkola
Takerna

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kirjapaino- ja kirjasto-*
liikettä;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mtes, niinkään esille jätetty todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän aikoo kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppaopin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. *Merkittiin*
alustuksen taksoituslautakunnalle
johtajan toimikunnan johtajan
Detta anslås till kassans förvaltare.

Sign.

224

Föredrogs en af *Jens Lauritz Veltrop*

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
denna stad *såla tabakshandel*

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ett exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

Alkenty 8

med Skatteplante og smide
Pensellandsk. med den staske
kalen Medkatens i saken om
afgørelse af Skatteplante
og med den staske Medkatens
i saken om Skatteplante
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens

§ 15

Direktør 1800 og 1801 og 1802
med den staske Medkatens

§ 16

med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens

med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens

§ 17. Tekst

med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens
med den staske Medkatens

med

§ 17-19

(se klanduler)

§ 20

~~Läskans Bertho Kistner~~

Tallemann under

Bray &

(se Tallemann)

§ 21

U

ber

Firma R. E. T. Sjöström
att firma upphöjdes till
högsta och högsta handels-
relse. Aut.

§ 22

U

ber

Firma R. E. T. Sjöström
annade att kan upphöjdes till
den af firma under firma
Teater. Ovi Teater högstade
ledande i Sjöström.

§ 23

U

ber.

Johan Albin ja R. E. T. Sjöström
Ehkegiltens och upphöjdes till
högt högstade handelsrelse.

§ 24

(se klanduler)

U Bray

Sammaström R. E. T. Sjöström
Sjöström.

Ehkegiltens